

**Kokkuvõtte komisjoni otsusest,**  
**25. mai 2016,**  
**Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta**  
**(juhtum AT.39792 – terasbrasiivid)**  
*(teatavaks tehtud numbri C(2016) 3121 all)*  
**(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)**  
*(2016/C 366/06)*

Komisjon võttis 25. mail 2016 vastu otsuse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta. Kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikliga 30 avaldab komisjon ettevõtja nime ja otsuse põhilise sisu, sealhulgas kehtestatud sanktsioonid, võttes arvesse ettevõtja õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

## 1. SISSEJUHATUS

- (1) Otsuses käsitletakse aluslepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 üht ja järjepidevat rikkumist terasbrasiivide sektoris ettevõtja Pometon S.p.A. („Pometon“) poolt. Pometon pani rikkumise toime ajavahemikus 3. oktoobrist 2003 kuni 16. maini 2007 ning see seisnes kokkuleppes ja/või kooskõlastatud tegevuses, mille eesmärk oli kooskõlastada terasbrasiivide hinda.
- (2) Terasbrasiivid on lahtised terasosakesed, mis on kas ümmargused (terashaavid) või teravaservalised (terasepuru) ning mida kasutatakse peamiselt terase-, auto-, metallurgia-, naftakeemia- ja kivilõikamistööstustes. Neid toodetakse vanametallist sulatatud sulaterase pihustamise teel, millele järgnevad erinevad kuum- ja mehaanilise töötamise etapid, et saavutada toote lõppomadused. Käesoleval juhul tuvastatud konkurentsivastane tegevus hõlmab nii terashaavlite kui ka terasepuru kõiki sorte.
- (3) Kõnealuse juhtumi kohta on vastu võetud kaks otsust: esiteks otsus nelja ettevõtja kohta, kes esitasid komisjonile ametliku taotluse kokkuleppe sõlmimiseks<sup>(2)</sup> ja kellele oli adresseeritud komisjoni 2. aprilli 2014. aasta otsus („kokkulepeotsus“),<sup>(3)</sup> st ettevõtjad i) Ervin, ii) Winoa, iii) Metalltechnik Schmidt ja iv) Eisenwerk Würth, ning teiseks otsus ettevõtja Pometon kohta, kes ei esitanud taotlust kokkuleppe sõlmimiseks. Käesolev kokkuvõtte käsitleb ettevõtjale Pometon adresseeritud otsust.

## 2. JUHTUMI KIRJELDUS

### 2.1. Menetlus

- (4) Juhtum algatati ettevõtja Ervin trahvidest vabastamise taotluse alusel. Komisjon inspekteeris 15.–17. juunini 2010 ette teatamata mitme terasbrasiivide tootja valdusi.
- (5) Uurimise käigus saatis komisjon ka mitu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 18 kohast teabenõuet.
- (6) 16. jaanuaril 2013 algatas komisjon määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 11 lõike 6 kohased menetlused käesoleva otsuse adressaadi ja veel nelja ettevõtja suhtes, et alustada nendega arutelusid kokkuleppe sõlmimiseks. Koosolekud kokkuleppe sõlmimiseks toimusid 2013. aasta veebruarist detsembrini. Läbirääkimiste lõpus otsustas ettevõtja Pometon, et ta ei esita taotlust kokkuleppe sõlmimiseks ning seepärast algatas komisjon tavapärase kartellimenetluse.
- (7) 3. detsembril 2014 võttis komisjon vastu ettevõtjale Pometon adresseeritud vastuväited.
- (8) Olles saanud toimikule täieliku juurdepääsu, vastas ettevõtja Pometon seejärel 16. veebruaril 2015 vastuväidetele kirjalikult ja osales 17. aprillil 2015 toimunud suulisel ärakuulamisel.
- (9) Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas heakskiitva arvamuse 25. aprillil ja 23. mail 2016. Komisjon võttis otsuse vastu 25. mail 2016.

<sup>(1)</sup> EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

<sup>(2)</sup> Määruse (EÜ) nr 773/2004 (mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 622/2008 seoses kokkuleppemenetluste teostamisega kartellide puhul) artikli 10a lõige 2.

<sup>(3)</sup> C(2014) 2074 (final) (ELT C 362, 14.10.2014, lk 8).

## 2.2. Rikkumise kokkuvõte

- (10) Otsuses käsitletakse kartelli, mille lõppeesmärk oli kooskõlastada terasbrasiivide hinda ja piirata hinnakonkurentsi. Oma eesmärgi saavutamiseks kasutasid ettevõtjad konkurentsivastastes tegevuses nii kahe- kui ka mitmepoolseid kontakte. Ettevõtjad kasutasid neid kontakte selleks, et arutleda nende kõigi EMPs müüdavate terasbrasiivide põhiliste hinnakomponentide üle. Eelkõige kasutas ettevõtja Pometon neid kontakte selleks, et
- a) kooskõlastada vanametalli ühise lisatasu (muutuv lisatasu, mis lisatakse kõigi EMPs müüdavate terasbrasiivide hinnale) ühtse arvutusmudeli kehtestamist. Ühist lisatasu kohaldati kogu rikkumise vältel;
  - b) kooskõlastada tegevust konkreetsete klientide puhul. Osalised arutasid (kasutades peamiselt kahepoolseid kontakte), millised konkurentsiparameetrid oleksid nende vahel lubatud konkreetsete klientide puhul. Põhimõtteliselt piirati hinnakonkurentsi ning konkurents piirdus vaid kvaliteedi ja teenuste valdkonnaga.
- (11) Konkurentsivastase tegevuse geograafiline ulatus hõlmas kogu EMPd.

## 2.3. Õiguskaitsevahendid

- (12) Otsusega kohaldatakse trahvide määramise 2006. aasta suuniseid<sup>(1)</sup> ja kehtestatakse trahv ettevõtjale Pometon.

### 2.3.1. Trahvi põhisumma

- (13) Trahvide määramisel võttis komisjon arvesse ettevõtja Pometon müügitgevust asjaomastel turgudel aasta enne kartelli tegevuse lõpetamist, asjaolu, et hindu koordineerivad kokkulepped kuuluvad konkurentsi kõige enam kahjustavate tegurite hulka, rikkumise kestust ning asjaolu, et rikkumise geograafiline ulatus hõlmas kogu EMPd. Trahvi põhisumma on 16 % eespool määratletud asjaomase müügi väärtusest ja täiendav summa moodustab sellest samuti 16 %, et pärssida ettevõtjate valmisolekut hinnakokkulepetes osalemiseks.

### 2.3.2. Põhisumma kohandamine: raskendavad või kergendavad asjaolud

- (14) Komisjon ei kohaldanud raskendavaid asjaolusid. Komisjon oli aga seisukohal, et ettevõtja Pometon puhul esineb leevendavaid asjaolusid, kuna tõendid osutasid, et ta osales konkreetsete klientidega seotud kooskõlastatud tegevuses teistest ettevõtjatest väiksemas ulatuses.

### 2.3.3. Kohandatud põhisumma kohandamine

- (15) Juhtumi asjaolusid silmas pidades kasutas komisjon kooskõlas trahvide määramise 2006. aasta suuniste punktiga 37 kaalutusõigust ning kohandas ettevõtja Pometon trahvi, et see oleks rikkumisega proportsionaalne ja piisavalt hoiatav.

### 2.3.4. Käibest 10 % moodustava piirangu kohaldamine

- (16) Määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 kohaselt ei tohi ühegi rikkumise eest määratud trahv ületada 10 % ettevõtja kogukäibest majandusaastal, mis eelnes komisjoni otsuse vastuvõtmisele.
- (17) Käesoleva juhtumi puhul ei ületa trahv 10 % ettevõtja Pometon 2015. aasta kogukäibest.

## 3. JÄRELDUS

- (18) Määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 kohaselt määrati järgmine trahv:

- a) Pometon: 6 197 000 eurot.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 210, 1.9.2006, lk 2.